

**Electrische scheepshoorns**  
**Electric marine horns**  
**Elektrischer Schiffshörner**

**NEDERLANDS**

Kies voor de hoorn een plaats op het dak van het stuurhuis of op het voordek welke voldoende solide is om hinderlijke trillingen te voorkomen. Stel de hoorn licht naar voren hellend op; binnendringen en de opeenhoping van water in de hoorn wordt hiermee voorkomen.

**TNA12L , TNA12H, TNA24L, TNA24H (enkele hoorn - 12 / 24 V), TNA24D (dubbele hoorn - 24V)** Sluit de hoorn aan volgens het schema. Pas voor de aansluitdraden van de hoorn, zowel plus (+) als min (-) een draaddoorsnede van tenminste 1,5 mm<sup>2</sup> toe. Neem in de plus draad een zekering op van 10 A .

**TNA12D (dubbele hoorn - 12V)** Sluit de hoorn aan volgens het schema. Pas voor de aansluitdraden van de hoorn, zowel plus (+) als min (-) een draaddoorsnede van tenminste 2,5 mm<sup>2</sup> toe. Neem in de plus draad een zekering op van 20 A.

De hoorn is onderhoudsvrij.

**DEUTSCH**

Wählen Sie auf dem Dach des Steuerhauses oder auf dem Vordeck eine Stelle für das Horn, die stabil genug ist, um störende Schwingungen zu vermeiden. Das Horn ein wenig nach vorne geneigt anbringen, so läßt sich verhindern, daß Wasser in das Horn gerät und sich dort sammelt.

**TNA12L , TNA12H, TNA24L, TNA24H (Einzelhorn - 12/24 V), TNA24D (Doppelhorn - 24V)** Das Horn gemäß dem Schaltplan anschließen. Für die Anschlußkabel des Horns (sowohl plus [+] als minus [-]) einen Kabeldurchmesser von mindestens 1,5 mm<sup>2</sup> benutzen. In das Pluskabel eine Sicherung von 10 A zwischenschalten.

**TNA12D (Doppelhorn - 12V)** Das Horn gemäß dem Schaltplan anschließen. Für die Anschlußkabel des Horns (sowohl plus [+] als minus [-]) einen Kabeldurchmesser von mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> benutzen. In das Pluskabel eine Sicherung von 20 A zwischenschalten.

Das Horn ist wartungsfrei.

**ESPAÑOL**

Para la bocina se elegirá una ubicación en la techumbre de la timonera o en la cubierta de proa, suficientemente sólida como para evitar molestas vibraciones. Situar la bocina ligeramente inclinada; evitando la penetración y acumulación de agua en la misma.


**H12L , H12H, H24L, H24H (bocina simple - 12/24 V), H24D (bocina doble - 24 V)** Conectar la bocina de acuerdo con el esquema. Aplicar para los hilos de conexión de la bocina, tanto el hilo positivo (+) como negativo (-) un diámetro de al menos 1,5 mm<sup>2</sup>. Incluir en el hilo positivo un fusible de 10 A.

**H12D (bocina doble - 12 V)** Conectar la bocina de acuerdo con el esquema.

Aplicar para los hilos de conexión de la bocina, tanto el hilo positivo (+) como negativo (-) un diámetro de al menos 2,5 mm<sup>2</sup>. Incluir en el hilo positivo un fusible de 20 A .

La bocina no requiere mantenimiento.

**TNA12L TNA12H TNA12D**  
**TNA24L TNA24H TNA24D**

**Cornes électriques marines**  
**Bocinas eléctricas para embarcaciones**  
**Sirena navale elettrica** 

**ENGLISH**

Choose a place for the horn on the cabin or foredeck where it is sufficiently solid to prevent unpleasant vibration. Fit the horn facing slightly downwards, this will prevent water entering and collecting in it.

**TNA12L , TNA12H, TNA24L, TNA24H (single horn - 12 /24 V), TNA24D (dual horn - 24 V)** Connect up the horn as shown in the diagram. Use wire with a cross-section of at least 1.5 mm<sup>2</sup> (AWG 16) for both positive (+) and negative (-) connections. Fit a fuse in the positive wire of 10 Amp.

**TNA12D (dual horn - 12 V)** Connect up the horn as shown in the diagram. Use wire with a cross-section of at least 2.5 mm<sup>2</sup> (AWG 14) for both positive (+) and negative (-) connections. Fit a fuse in the positive wire of 20 Amp

The horn is maintenance-free.

**FRANÇAIS**

Placer la corne marine sur le toit du poste de pilotage ou sur un avant-pont suffisamment solide pour l'empêcher de vibrer. Incliner la corne légèrement vers l'avant pour éviter la pénétration et l'accumulation d'eau.

**TNA12L , TNA12H, TNA24L, TNA24H (corne simple - 12/24 V), TNA24D (corne double - 24V)** Raccorder la corne comme indiqué sur le schéma. Utiliser une section de fils de 1,5 mm<sup>2</sup> au minimum tant pour le (+) que pour le (-). Inclure dans le fil (+) un fusible de 10 A .

**TNA12D (corne double - 12V)** Raccorder la corne comme indiqué sur le schéma. Utiliser une section de fils de 2,5 mm<sup>2</sup> au minimum tant pour le (+) que pour le (-). Inclure dans le fil (+) un fusible de 20 A.

La corne ne nécessite pas d'entretien.

**ITALIANO**

Scegliere la sirena e collocarla sul tetto del ponte di comando o sulla cabina di prua, in un punto sufficientemente stabile e pertanto in grado di annullare la trasmissione di vibrazioni. Posizionare la sirena con una lieve inclinazione anteriore verso l'alto; in tal modo si eviterà l'ingresso e l'accumulo di acqua nel suo interno.

**H12L , H12H, H24L, H24H (tromba singola - 12/24 V), H24D (tromba doppia - 24 V)** Collegare la sirena in base allo schema. Per entrambi i cavi elettrici di collegamento della sirena, positivo (+) e negativo (-), scegliere una sezione minima di 1,5 mm<sup>2</sup>. Includere inoltre nel filo del positivo un fusibile da 10 A.

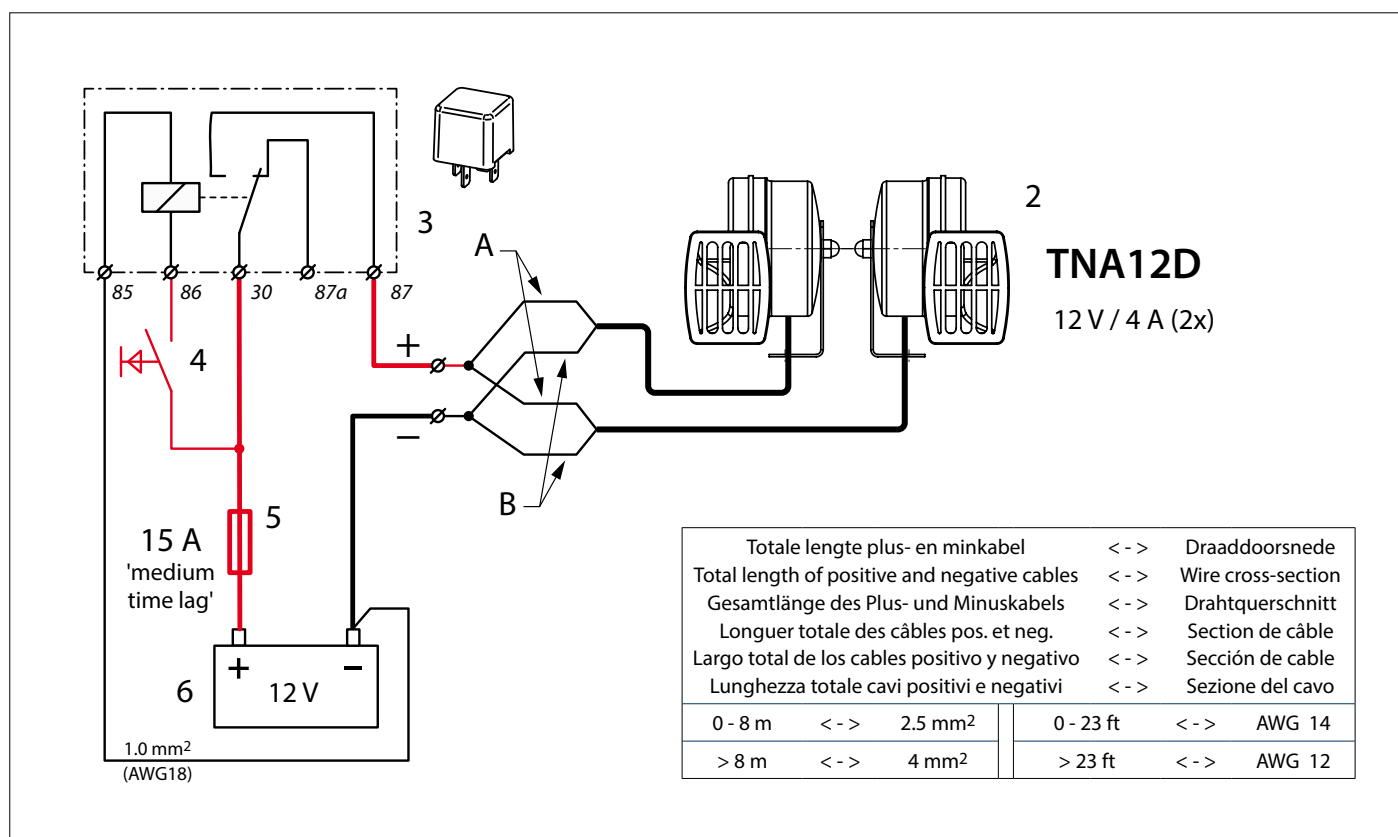
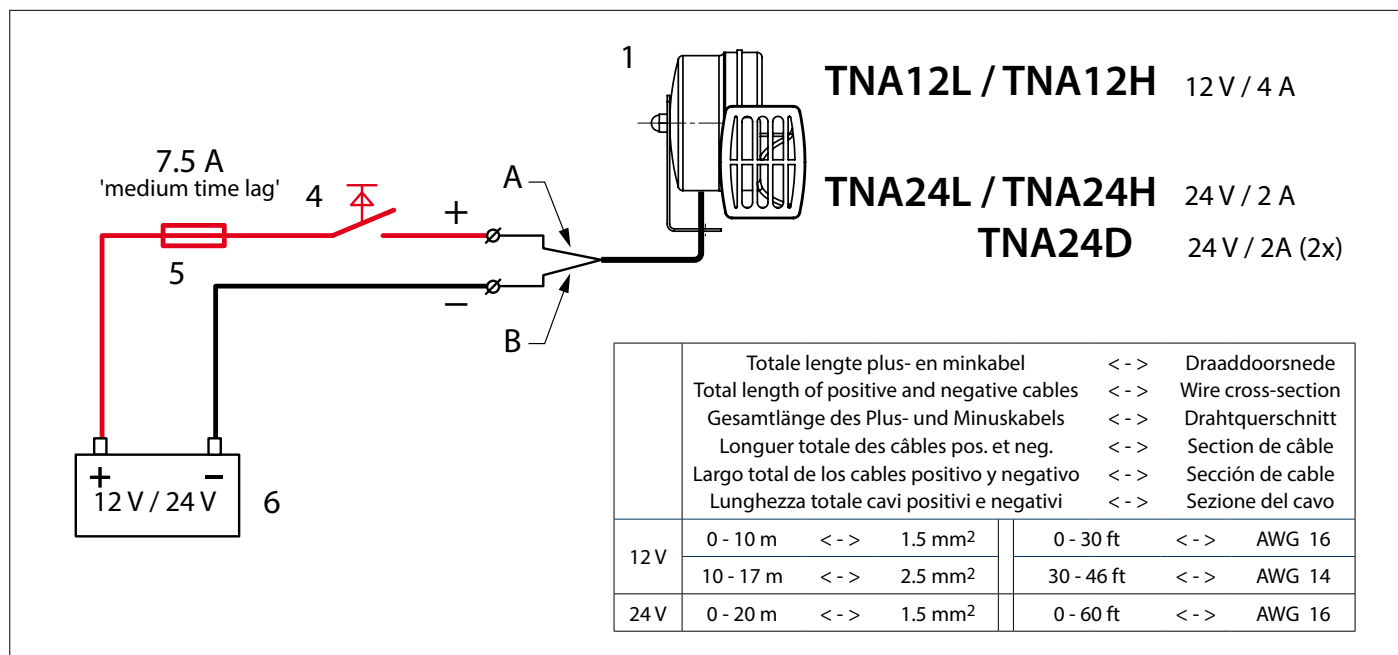
**H12D (tromba doppia - 12 V)** Collegare la sirena in base allo schema. Per entrambi i cavi elettrici di collegamento della sirena, positivo (+) e negativo (-), scegliere una sezione minima di 2,5 mm<sup>2</sup>. Includere inoltre nel filo del positivo un fusibile da 20 A.

La sirena non necessita di manutenzione.

**Aansluitschema's**  
**Wiring diagrams**

**Anschlußskizzen**  
**Schemas de cablage**

**Esquemas de conexiones**  
**Schemi dei collegamenti**



NEDERLANDS	ENGLISH	DEUTSCH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	ITALIANO
1 Enkele hoorn	1 Single horn	1 Einzelhorn	1 Corne simple	1 Bocina simple	1 Sirena singola
2 Dubbele hoorn	2 Double horn	2 Doppelhorn	2 Corne double	2 Bocina doble	2 Sirena doppia
3 Relais	3 Relay	3 Relais	3 Relais	3 Relé	3 Relè
4 Schakelaar	4 Switch	4 Schalter	4 Interrupteur	4 Interruptor	4 Interruttore
5 Zekering	5 Fuse	5 Sicherung	5 Fusible	5 Fusible	5 Fusibile
6 Accu	6 Battery	6 Batterie	6 Batterie	6 Bateria	6 Batteria
A Zwart/Wit	A Black/White	A Schwarz/Weiß	A Noir/Blanc	A Negro/Blanco	A Nero/Bianco
B Zwart	B Black	B Schwarz	B Noir	B Negro	B Nero